**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**Пятое Воскресенье Пасхи – О Самаряныне – Великомученика и Победоносца Георгия – Глас 4**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресеный Глас 4:**

Светлую воскресения проповедь/ от Ангела уведевша Господни ученицы/ и прадеднее осуждение отвергша,/ апостолом хвалящася глаголаху:/ испровержеся смерть,/ воскресе Христос Бог, // даруяй мирови велию милость.

**Тропарь Георгия Глас 4:**

Яко пленных свободитель/ и нищих защититель,/ немощствующих врач,/ православных поборниче,/ победоносче, великомучениче Георгие,/ моли Христа Бога// спастися душам нашим.

**Кондак Георгия Глас 4:**

Возделан от Бога,/ показался еси благочестия делатель честнейший,/ добродетелей рукояти собрав себе:/ сеяв бо в слезах, веселием жнеши,/ страдальчествовав же кровию, Христа приял еси,/ молитвами, святе, твоими всем подаеши// прегрешений прощение.

**Кондак о Самаряныне Глас 8:**

Верою пришедшая на кладязь самаряныня/ виде Тя премудрости воду,/ еюже напоившися обильно,// Царствие вышнее наследова вечно, яко приснославная.

**Деяния Святых Апостолов (11:19 – 26, 29 – 30):**

19Между тем рассеявшиеся от гонения, бывшего после Стефана, прошли до Финикии и Кипра и Антиохии, никому не проповедуя слово, кроме Иудеев. 20Были же некоторые из них Кипряне и Киринейцы, которые, придя в Антиохию, говорили Еллинам, благовествуя Господа Иисуса. 21И была рука Господня с ними, и великое число, уверовав, обратилось к Господу. 22Дошел слух о сем до церкви Иерусалимской, и поручили Варнаве идти в Антиохию. 23Он, прибыв и увидев благодать Божию, возрадовался и убеждал всех держаться Господа искренним сердцем;24ибо он был муж добрый и исполненный Духа Святаго и веры. И приложилось довольно народа к Господу. 25Потом Варнава пошел в Тарс искать Савла и, найдя его, привел в Антиохию. 26Целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами. 29Тогда ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособие братьям, живущим в Иудее, 30что и сделали, послав *собранное* к пресвитерам через Варнаву и Савла.

**Деяния Святых Апостолов (12:1 – 11) (Георгия):**

1В то время царь Ирод поднял руки на некоторых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им зло, 2и убил Иакова, брата Иоаннова, мечом. 3Видя же, что это приятно Иудеям, вслед за тем взял и Петра,- тогда были дни опресноков,- 4и, задержав его, посадил в темницу, и приказал четырем четверицам воинов стеречь его, намереваясь после Пасхи вывести его к народу. 5Итак Петра стерегли в темнице, между тем церковь прилежно молилась о нем Богу. 6Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь Петр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. 7И вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял темницу. *Ангел,* толкнув Петра в бок, пробудил его и сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. 8И сказал ему Ангел: опояшься и обуйся. Он сделал так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди за мною. 9*Петр* вышел и следовал за ним, не зная, что делаемое Ангелом было действительно, а думая, что видит видение. 10Пройдя первую и вторую стражу, они пришли к железным воротам, ведущим в город, которые сами собою отворились им: они вышли, и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не стало с ним. 11Тогда Петр, придя в себя, сказал: теперь я вижу воистину, что Господь послал Ангела Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего, чего ждал народ Иудейский.

**Евангелие От Иоанна (4:5 – 42):**

5Итак приходит Он в город Самарийский, называемый Сихарь, близ участка земли, данного Иаковом сыну своему Иосифу. 6Там был колодезь Иаковлев. Иисус, утрудившись от пути, сел у колодезя. Было около шестого часа. 7Приходит женщина из Самарии почерпнуть воды. Иисус говорит ей: дай Мне пить. 8Ибо ученики Его отлучились в город купить пищи. 9Женщина Самарянская говорит Ему: как ты, будучи Иудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Иудеи с Самарянами не сообщаются. 10Иисус сказал ей в ответ: если бы ты знала дар Божий и Кто говорит тебе: дай Мне пить, то ты сама просила бы у Него, и Он дал бы тебе воду живую. 11Женщина говорит Ему: господин! тебе и почерпнуть нечем, а колодезь глубок; откуда же у тебя вода живая? 12Неужели ты больше отца нашего Иакова, который дал нам этот колодезь и сам из него пил, и дети его, и скот его? 13Иисус сказал ей в ответ: всякий, пьющий воду сию, возжаждет опять, 14а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную. 15Женщина говорит Ему: господин! дай мне этой воды, чтобы мне не иметь жажды и не приходить сюда черпать. 16Иисус говорит ей: пойди, позови мужа твоего и приди сюда. 17Женщина сказала в ответ: у меня нет мужа. Иисус говорит ей: правду ты сказала, что у тебя нет мужа, 18ибо у тебя было пять мужей, и тот, которого ныне имеешь, не муж тебе; это справедливо ты сказала. 19Женщина говорит Ему: Господи! вижу, что Ты пророк. 20Отцы наши поклонялись на этой горе, а вы говорите, что место, где должно поклоняться, находится в Иерусалиме. 21Иисус говорит ей: поверь Мне, что наступает время, когда и не на горе сей, и не в Иерусалиме будете поклоняться Отцу. 22Вы не знаете, чему кланяетесь, а мы знаем, чему кланяемся, ибо спасение от Иудеев. 23Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. 24Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине. 25Женщина говорит Ему: знаю, что придет Мессия, то есть Христос; когда Он придет, то возвестит нам все. 26Иисус говорит ей: это Я, Который говорю с тобою. 27В это время пришли ученики Его, и удивились, что Он разговаривал с женщиною; однако ж ни один не сказал: чего Ты требуешь? или: о чем говоришь с нею? 28Тогда женщина оставила водонос свой и пошла в город, и говорит людям: 29пойдите, посмотрите Человека, Который сказал мне все, что я сделала: не Он ли Христос? 30Они вышли из города и пошли к Нему. 31Между тем ученики просили Его, говоря: Равви́! ешь. 32Но Он сказал им: у Меня есть пища, которой вы не знаете. 33Посему ученики говорили между собою: разве кто принес Ему есть? 34Иисус говорит им: Моя пища есть творить волю Пославшего Меня и совершить дело Его. 35Не говорите ли вы, что еще четыре месяца, и наступит жатва? А Я говорю вам: возведите очи ваши и посмотрите на нивы, как они побелели и поспели к жатве. 36Жнущий получает награду и собирает плод в жизнь вечную, так что и сеющий и жнущий вместе радоваться будут,37ибо в этом случае справедливо изречение: один сеет, а другой жнет. 38Я послал вас жать то, над чем вы не трудились: другие трудились, а вы вошли в труд их.

39И многие Самаряне из города того уверовали в Него по слову женщины, свидетельствовавшей, что Он сказал ей все, что она сделала. 40И потому, когда пришли к Нему Самаряне, то просили Его побыть у них; и Он пробыл там два дня. 41И еще большее число уверовали по Его слову. 42А женщине той говорили: уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос.

**Евангелие От Иоанна (15:14 – 16:2) (Георгия):**

17Сие заповедаю вам, да любите друг друга. 18Если мир вас ненавидит, знайте, что Меня прежде вас возненавидел. 19Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир. 20Помните слово, которое Я сказал вам: раб не больше господина своего. Если Меня гнали, будут гнать и вас; если Мое слово соблюдали, будут соблюдать и ваше. 21Но все то сделают вам за имя Мое, потому что не знают Пославшего Меня. 22Если бы Я не пришел и не говорил им, то не имели бы греха; а теперь не имеют извинения во грехе своем. 23Ненавидящий Меня ненавидит и Отца Моего. 24Если бы Я не сотворил между ними дел, каких никто другой не делал, то не имели бы греха; а теперь и видели, и возненавидели и Меня и Отца Моего. 25Но да сбудется слово, написанное в законе их: возненавидели Меня напрасно. 26Когда же приидет Утешитель, Которого Я пошлю вам от Отца, Дух истины, Который от Отца исходит, Он будет свидетельствовать о Мне; 27а также и вы будете свидетельствовать, потому что вы сначала со Мною. 1Сие сказал Я вам, чтобы вы не соблазнились. 2Изгонят вас из синагог; даже наступает время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что он тем служит Богу.

**Слово от Феофана Затворника:**

Сограждане самарянки, после того как Спаситель пробыл у них два дня, говорили ей: "уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос". И у всех так бывает. Сначала внешним словом призываются ко Господу или, как у нас теперь, путем рождения, а потом, когда вкусят делом, что есть жизнь в Господе, уже не по внешнему принадлежанию к обществу христианскому держатся Господа, а по внутреннему с ним сочетанию. Это и надобно всем рождающимся в обществах христианских поставить себе законом, то есть не ограничиваться одним внешним принадлежанием к Господу, но озаботиться внутренне сочетаться с Ним, чтобы потом постоянно уже носить свидетельство в себе того, что они стоят во истине. Что же для этого нужно? Надо воплотить в себе истину Христову. Истина же Христова - восстановление падшего. Итак, отложи ветхого человека, тлеющего в похотях прелестных, и облекись в нового, созданного по Богу в правде и преподобии истины, и будешь сам в себе ведать, что Господь Иисус Христос есть воистину Спас не миру только, но собственно и тебе.

**Fifth Sunday of Pascha –– The Samaritan Woman –– Greatmartyr George the Victorious –– Tone 4**

**Acts 11:19-26, 29-30  *(Epistle)***

**19** Now those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. **20** But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. **21** And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. **22** Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch.

**23** When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. **24** For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord. **25** Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. **26** And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. **29** Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. **30** This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

## Acts 12:1-11  (Epistle, Saint)

**1** Now about that time Herod the king stretched out his hand to harass some from the church. **2** Then he killed James the brother of John with the sword. **3** And because he saw that it pleased the Jews, he proceeded further to seize Peter also. Now it was during the Days of Unleavened Bread. **4** So when he had arrested him, he put him in prison, and delivered him to four squads of soldiers to keep him, intending to bring him before the people after Passover. **5** Peter was therefore kept in prison, but constant prayer was offered to God for him by the church. **6** And when Herod was about to bring him out, that night Peter was sleeping, bound with two chains between two soldiers; and the guards before the door were keeping the prison. **7** Now behold, an angel of the Lord stood by him, and a light shone in the prison; and he struck Peter on the side and raised him up, saying, “Arise quickly!” And his chains fell off his hands. **8** Then the angel said to him, “Gird yourself and tie on your sandals”; and so he did. And he said to him, “Put on your garment and follow me.” **9** So he went out and followed him, and did not know that what was done by the angel was real, but thought he was seeing a vision. **10** When they were past the first and the second guard posts, they came to the iron gate that leads to the city, which opened to them of its own accord; and they went out and went down one street, and immediately the angel departed from him. **11** And when Peter had come to himself, he said, “Now I know for certain that the Lord has sent His angel, and has delivered me from the hand of Herod and from all the expectation of the Jewish people.”

**John 4:5-42  *(Gospel)***

**5** So He came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. **6** Now Jacob’s well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. **7** A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, “Give Me a drink.” **8** For His disciples had gone away into the city to buy food. **9** Then the woman of Samaria said to Him, “How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?” For Jews have no dealings with Samaritans.

**10** Jesus answered and said to her, “If you knew the gift of God, and who it is who says to you, ‘Give Me a drink,’ you would have asked Him, and He would have given you living water.” **11** The woman said to Him, “Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? **12** Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?” **13** Jesus answered and said to her, “Whoever drinks of this water will thirst again, **14** but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life.” **15** The woman said to Him, “Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw.” **16** Jesus said to her, “Go, call your husband, and come here.” **17** The woman answered and said, “I have no husband.” Jesus said to her, “You have well said, ‘I have no husband,’ **18** for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly.”

**19** The woman said to Him, “Sir, I perceive that You are a prophet.

**20** Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship.” **21** Jesus said to her, “Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. **22** You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. **23** But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. **24** God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth.” **25** The woman said to Him, “I know that Messiah is coming” (who is called Christ). “When He comes, He will tell us all things.” **26** Jesus said to her, “I who speak to you am He.” **27** And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, “What do You seek?” or, “Why are You talking with her?” **28** The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, **29** Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ? **30** Then they went out of the city and came to Him. **31** In the meantime His disciples urged Him, saying, “Rabbi, eat.” **32** But He said to them, “I have food to eat of which you do not know.” **33** Therefore the disciples said to one another, “Has anyone brought Him anything to eat?” **34** Jesus said to them, “My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. **35** Do you not say, ‘There are still four months and then comes the harvest’? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! **36** And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. **37** For in this the saying is true: ‘One sows and another reaps.’ **38** I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors.” **39** And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, “He told me all that I ever did.” **40** So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. **41** And many more believed because of His own word. **42** Then they said to the woman, “Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world.”

## John 15:17-16:2  (Gospel, Saint)

**17** These things I command you, that you love one another. **18** If the world hates you, you know that it hated Me before it hated you. **19** If you were of the world, the world would love its own. Yet because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you. **20** Remember the word that I said to you, ‘A servant is not greater than his master.’ If they persecuted Me, they will also persecute you. If they kept My word, they will keep yours also. **21** But all these things they will do to you for My name’s sake, because they do not know Him who sent Me. **22** If I had not come and spoken to them, they would have no sin, but now they have no excuse for their sin. **23** He who hates Me hates My Father also. **24** If I had not done among them the works which no one else did, they would have no sin; but now they have seen and also hated both Me and My Father. **25** But this happened that the word might be fulfilled which is written in their law, ‘They hated Me without a cause.’  **26** But when the Helper comes, whom I shall send to you from the Father, the Spirit of truth who proceeds from the Father, He will testify of Me. **27** And you also will bear witness, because you have been with Me from the beginning. **1** These things I have spoken to you, that you should not be made to stumble. **2** They will put you out of the synagogues; yes, the time is coming that whoever kills you will think that he offers God service.

**On the Sunday of the Samaritan Woman (from OCA.org):**

The Holy Martyr Photina (Svetlana) the Samaritan Woman, her sons Victor (named Photinus) and Joses; and her sisters Anatola, Phota, Photis, Paraskeva, Kyriake; Nero’s daughter Domnina; and the Martyr Sebastian: The holy Martyr Photina was the Samaritan Woman, with whom the Savior conversed at Jacob’s Well (John. 4:5-42). During the time of the emperor Nero (54-68), who displayed excessive cruelty against Christians, Saint Photina lived in Carthage with her younger son Joses and fearlessly preached the Gospel there. Her eldest son Victor fought bravely in the Roman army against barbarians, and was appointed military commander in the city of Attalia (Asia Minor). Later, Nero called him to Italy to arrest and punish Christians…. At Rome the emperor ordered the saints to be brought before him and he asked them whether they truly believed in Christ. All the confessors refused to renounce the Savior…. Nero then gave orders to crucify the saints, and to beat their naked bodies with straps. On the fourth day the emperor sent servants to see whether the martyrs were still alive. But, approaching the place of the tortures, the servants fell blind. An angel of the Lord freed the martyrs from their crosses and healed them. The saints took pity on the blinded servants, and restored their sight by their prayers to the Lord. Those who were healed came to believe in Christ and were soon baptized. After this Nero had her brought to him and asked if she would now relent and offer sacrifice to the idols. Saint Photina spit in the face of the emperor, and laughing at him, said, “O most impious of the blind, you profligate and stupid man! Do you think me so deluded that I would consent to renounce my Lord Christ and instead offer sacrifice to idols as blind as you?”

Hearing such words, Nero gave orders to again throw the martyr down the well, where she surrendered her soul to God (ca. 66).

**Tone 4** **Troparion**  *(Resurrection)*

When the women Disciples of the Lord

learned from the Angel the joyous message of the Resurrection,

they cast away the ancestral curse

and elatedly told the Apostles:

“Death is overthrown!

Christ God is risen,//

granting the world great mercy!”

## Troparion –– St George — Tone 4

You were bound for good deeds, O martyr of Christ: George; / by faith you conquered the torturer’s godlessness. / You were offered as a sacrifice pleasing to God; / thus you received the crown of victory. / Through your intercessions, forgiveness of sins is granted to all.

## Kontakion –– St George — Tone 4

God raised you as his own gardener, O George, / for you have gathered for yourself the sheaves of virtue. / Having sown in tears, you now reap with joy; / you shed your blood in combat and won Christ as your crown. / Through your intercessions, forgiveness of sins is granted to all.

**Tone 8 Kontakion** *(Pentecostarion)*

The Samaritan Woman came to the well in faith;

she saw You, the Water of wisdom and drank abundantly.//

She inherited the Kingdom on high, and is ever glorified!